

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
Képviselő-testülete**

Szám: 2/2017.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

amely készült Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
Képviselő-testületének
2017. február 8-án (szerda) 10.00 órai kezdettel
a Vecsési Polgármesteri Hivatal termében
megtartott rendkívüli üléséről

Jelen vannak:

Tófalvi Mónika, Brunner Krisztina, Fröhvirthné Halász Melinda, dr. Lugosi Mária

Jelen van továbbá:

Mohainé Jakab Anikó jegyző, Kun Csabáné jegyzőkönyvvezető

Levezető elnök: Tófalvi Mónika NNÖK elnöke

Tófalvi Mónika elnök: üdvözlöm a megjelenteket. Megállapítom a jelenléti ív alapján, hogy a 4 fős Német Nemzetiségi Önkormányzati Képviselő-testületből mindenki jelen van, így a Képviselő-testület határozatképes.

Napirendi pontra az alábbi javaslatot teszem:

1. napirendi pont:

A Rosmarein Táncegyesület pályázaton történő indulásának támogatása

Tófalvi Mónika elnök: szavazásra teszem fel a napirendi pont elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
16/2017. (02. 08.) számú határozata**

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete
napirendjét az alábbiak szerint állapítja meg:**

1. napirendi pont:

A Rosmarein Táncegyesület pályázaton történő indulásának támogatása

(4 igen szavazat, egyhangú)

Tófalvi Mónika elnök: Brunner Krisztina képviselő asszonyt javaslom a jegyzőkönyv hitelesítőjének. Szavazásra teszem fel javaslatom elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
17/2017. (02. 08.) számú határozata

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy Brunner Krisztina képviselő asszonyt választja meg jegyzőkönyv hitelesítőnek.

Határidő: azonnal

Felelős: Tófalvi Mónika elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

1. napirendi pont:

A Rosmarein Táncegyesület pályázaton történő indulásának támogatása

Tófalvi Mónika elnök: az egyesület elnöke, Doróné Zimmel Katalin telefonon tájékoztatott arról, hogy a budaörsi nemzetiségi önkormányzattól értesültek egy Németországban kiírt pályázatról. A pályázaton fellépő ruhához lehet támogatást igényelni. Az egyesület a pályázat benyújtásához kéri támogatásunkat. A pályázatokat Budaörs gyűjti össze és továbbítja Németországba. A pályázat beadási határideje indokolta a rendkívüli ülés megtartását, ami február 10. Szavazásra teszem fel a támogatás elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
18/2017. (02. 08.) számú határozata

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete támogatja a Rosmarein Táncegyesület fellépő ruha (csizma) támogatására irányuló pályázatát.

(4 igen szavazat, egyhangú)

Tófalvi Mónika elnök: mivel több napirendi pont nincs, az ülést bezárom.

K. m. f.

Tófalvi Mónika

Tófalvi Mónika
NNÖK elnöke



Brunner Krisztina

Brunner Krisztina
jegyzőkönyv hitelesítő

Jegyzőkönyvvezető:

Kun Csabáné
Kun Csabáné

J E L E N L É T I Í V

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
2017. február 8-i rendkívüli üléséről

Tófalvi Mónika elnök

Tófalvi Mónika

Frühwirthné Halász Melinda elnökh.

Frühwirthné Halász Melinda

Dr. Lugosi Mária

Dr. Lugosi Mária

Brunner Krisztina

Brunner Krisztina

Gyurákiné Sárdi Krisztina

Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola –
Anton Grassalkovich Grundschule Wetschesch

Schiszlerné Bakk Katalin

Falusi Nemzetiségi Óvoda – Dorfkindergarten Wetschesch

Kovácsné d'Elhougne Ilona

Mosolyország Óvoda – Lachenland Kindergarten

Sztyehlikné Hegyi Krisztina

Petőfi Sándor Római Katolikus Általános Iskola és Gimnázium

Frühwirth Mihály Kulturverein elnöke

Szlahó Csaba polgármester

Tábori Ferenc alpolgármester

Pável Béla

Mohainé Jakab Anikó jegyző

.....

.....

.....

Antrag auf Projektförderung
durch das Bundesministerium des Innern
im Bereich der Hilfen für deutsche Minderheiten in den MOE-Staaten

Förderbereich: Gemeinschaftsförderung

Projekttitle:

Unterstützung von Kulturgruppen aus Mitteln des BMI (2017)
--

Antragsteller (Institution, Verein, Organisation):

Name:	Rosmarein Táncgyesület		
Vertreten durch:	Olivér Bittner		
Adresse: <small>(Postleitzahl, Ort, Straße)</small>	2220 Vecsés, Károlystr. 2 / Postanschrift: 2220 Vecsés, Ady Endrestr. 21		
Land:	Ungarn		
Steuernummer:	18705669-1-13		
Bankleitzahl und Kontonummer:	2220 65100091-11297240		
Name und Sitz der Bank:	Pátria Takarékszövetkezet		
Name des Kontoinhabers:	Rosmarein Táncgyesület		
Projektverantwortlich: <small>(Name)</small>	Olivér Bittner		
Telefon:	06-70/709-4388	E-Mail:	oliver.bittner@gmail.com

Zeitraum und Ort der Projektdurchführung:

Zeitraum:	03.02.2017 - 31.12.2017	Ort:	Wetschesch / Ungarn
------------------	-------------------------	-------------	---------------------

Projekinhalt¹:

Es wurde im Jahr 2000 eine deutsche Nationalitäten Tanzgruppe von den Schülern der 5. Klasse der Sándor Petőfi Grundschule gegründet. Die Tanzgruppe ist in den ersten 5 Jahren in Wetschesch und in anderen schwäbischen Städte aufgetreten, danach im Jahr 2004 wurde als Rosmarein Tanzverein gegründet. Im nächsten Jahr hat der Landesrat den Rosmarein Tanzverein unter seine Mitglieder aufgenommen. In diesem Jahr hat der Landesrat einen Landeswettbewerb organisiert, an diesen Wettbewerb hat die Tanzgruppe „Silber Qualifikation“ bekommen.

Wir haben in Munkács an einem Fest zweimal aufgetreten, dieser Fest hat der Munkacser Deutsche Nationalitäten Selbstverwaltung organisiert.

Im Jahr 2006 hat Stadt Gerlingen uns an der 50. Schwabenball eingeladen, an dem Gedenktag der Vertreibung, dazwischen an der 1500 wetschesche vertreibende Schwaben sich zu erinnern. An dieser Veranstaltung war neben unserer Tanzgruppe die Brunner Kapelle und von der Wetschesche

¹ Bitte erläutern Sie ausführlich Ihr Vorhaben (Aktivitäten, ggf. einzelne Projektphasen) in maximal 2 Seiten

Selbstverwaltung der Ungarndeutsche, János Már.

An dem Nationalitätstag der Sándor Petőfi Schule hat die Tanzgruppe sich mit der polnischen Tworkauer Eiche Tanzgruppe getroffen und bis 2015 hatten die zwei Tanzgruppen eine gute Beziehung.

Mehrmals haben die Rosmereinern „Donauschwäbische Touristengruppen“ begrüßt, die aus der USA, aus Australien, Brasilien, und aus Deutschland nach Wetschesch für einen angenehmen, fröhlichen Nacht gekommen sind.

Der Verein ist ein regelmäßige Teilnehmer bei aller lokal-staatlicher, städtlicher und nationalitätärer Veranstaltung.

Aus den ehemaliger Jugenden wurden bis heute Erwachsene und die Tanzgruppe hat ihre 15. Geburtstag in 2015 mit einer Gala gefeiert. Unter andere Tänze, wurde die traditionelle wetschesche Hochzeit vorgestellt.

Rosmarein hat schon viele neue Mitgliedern, die von den vorigen Tänzern ihre Kleidung haben, für sie möchten wir ein kompletter Anzug beschaffen.

Projektziel²:

Unser Ziel mit diesem Projekt ist 8 neue Stiefel zu kaufen. Jetzt hat die Tanzgruppe 6 neue Paare, die die Kleidungen und Stiefeln von vorheriger Paare bekommen haben aber nicht alle und das Gesamtbild der Tanzgruppe sieht so unpaarig aus.

Ist-Zustand³:

Zur Zeit haben wir 6 neue Paare und 5 vorgehende Paare. Die Tanzgruppe hat viele verschiedene Kleidungsstücke, Stiefeln und Characterschuhe. Diese möchten wir ordnen und erneuern, für jede Tanzerin und jeden Tanzer eine eigene Anzug geben, die passt ihr/ihm. Wenn wir diese Projekt gewinnen würden, würden wir 8 Paar neue Stiefel kaufen, die sowie im Größe als auch im Stil für die Erwachsene passen. Dann könnten die Männer ihre alte Stiefel zur neue Tanzern geben, die im Größe seit Langem nicht besonders gut passen.

Wurde dieses bzw. ein vergleichbares Projekt schon einmal gefördert⁴?

nein ja, im Jahr mit €.

² Bitte treffen Sie eine möglichst präzise Aussage, was mit dem Projekt erreicht werden soll. Welchen Nutzen wird die deutsche Minderheit direkt oder indirekt von diesem Projekt haben?

³ Bitte erläutern Sie den gegenwärtigen Ist-Zustand, der durch das Projekt verändert werden soll.

⁴ Bitte Zutreffendes ankreuzen

Zielgruppe⁵:

Zielgruppe:	Undarndeutsche Nationalitäten
Anzahl und Alter ⁶ <u>aller</u> Teilnehmenden: (bitte Anzahl eintragen)	Kinder 5 Jugendliche 6 junge Volljährige 11 Erwachsene

Beantragte Fördersumme in Euro⁷:

700

Weitere Erklärungen des Antragstellers:

Mit dem Projekt wurde noch nicht begonnen.
<input type="checkbox"/> Es entstehen dem BMI keine Folgekosten ⁸ .

Wetschesch, 08.02.2107
(Ort, Datum der Antragstellung)

(Unterschrift der vertretungsberechtigten Person(en) des Antragstellers)

Anlagen:1**Empfehlung der örtlichen bzw. regionalen Minderheitenvertretung:**

Das Projekt wird seitens der Minderheitenvertretung befürwortet.
 nicht befürwortet.

Nummer des Beschlusses der örtlichen Minderheitenselbstverwaltung
über die Befürwortung der Antragstellung

Wetsches, 08.02.2017
(Ort, Datum)

(Stempel/Unterschrift der Minderheitenvertretung)

⁵ Wer soll mit diesem Projekt erreicht werden? Wen wollen Sie mit diesem Projekt ansprechen?

⁶ Kinder (bis 13 Jahre); Jugendliche (14 bis 17 Jahre); junge Volljährige (18 bis 26); Erwachsene (ab 27 Jahre) (§ 7 SBG VIII)

⁷ Bitte geben Sie die beim BMI beantragte Fördersumme an. Einzelheiten sind im Finanzierungsplan (**Anlage 1**) darzustellen.

⁸ Der Antragsteller hat dafür Sorge zu tragen, dass dem BMI keine Folgekosten aus diesem Projekt entstehen.

Anlage 1

Finanzierungsplan⁹

zum Projekt Unterstützung von Kulturgruppen aus Mitteln des BMI (2017)

Umrechnungskurs: 1 Euro = 310 HUF

A) Voraussichtliche Projektausgaben ¹⁰ :			
Lfd. Nr.	Kostenart:	in HUF	in Euro
1	8 Paar Stiefel	279999,00	903,00
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
	Summe der Projektausgaben	279999,00	903,00

B) Finanzierung der Projektausgaben			
Lfd. Nr.	Art der Einnahmen:	in HUF	in Euro
1	Eigenmittel	62999,00	203,00
2	Teilnehmerbeiträge		
3	Drittmittel von Projektpartnern		
4			
5			
6			
7			
8			
9	Beantragte BMI Förderung	217000,00	700,00
	Summe der Einnahmen	279999,00	903,00

Ich versichere, dass alle Angaben wahrheitsgemäß und vollständig erfolgt sind.

Wetschesch, 08.02.17

(Ort, Datum)

(Unterschrift der vertretungsberechtigten Person(en) des Antragstellers)

⁹ Im Finanzierungsplan sind alle Einnahmen und Ausgaben, die Projektrelevant sind, aufzuführen.

¹⁰ Bei den Ausgaben sind die Endpreise, d.h. einschl. der gesetzl. MwSt. abzüglich gewährter Preisnachlässe aufzuführen. Bei Beschaffungen sind min. 3 Vergleichsangebote mit deutscher Übersetzung beizufügen. (Nicht bei Jugendlagern!)